

Traducción jurídica. Enfoques, estrategias y herramientas.

Semana: Del 10 al 14 de julio 2017

	LUNES 10	MARTES 11	MIÉRCOLES 12	JUEVES 13	VIERNES 14
9.00-10.00	Presentación del curso Introducción a la traducción jurídica Bettina Schnell	Tipos y géneros textuales en la traducción jurídica Bettina Schnell	Introducción al <i>Common Law</i> Fernando Cuñado	Introducción al Derecho Mercantil. Fernando Cuñado	Metodología y deontología de la traducción jurada Bettina Schnell
10.00-11.00		Inglés jurídico (Praxis) Bettina Schnell		La constitución de sociedades. Fernando Cuñado	
11.00-11.30					
11.30-12.30	Documentación aplicada a la traducción jurídica Nadia Rodríguez	Introducción a la terminología aplicada a la traducción jurídica Nadia Rodríguez	Derecho de Contratos. Características del <i>Contract Law</i> . Fernando Cuñado	La gestión y los órganos sociales. Fernando Cuñado	Recursos para la traducción jurídica Presentación del diccionario Bettina Schnell
12.30-13.30	Las características del lenguaje jurídico: Inglés jurídico vs. Español jurídico Bettina Schnell	Terminología aplicada a la traducción jurídica (Praxis) Nadia Rodríguez			En lenguaje de los contratos y contratación internacional. Fernando Cuñado
13.30-14.30					
Descanso-comida					
16.00-18.30	Documentación aplicada a la traducción jurídica (Praxis) Nadia Rodríguez		Derecho de Contratos. Tecnicismos y cláusulas. Fernando Cuñado		